

**TRANSFORMASI NARASI SEJARAH DARI BUKU  
BIOGRAFI *AYAHKU* KE TEKS *SEGALA YANG DIISAP  
LANGIT* (INTERTEKSTUALITAS RIFFATERRE)**

**SKRIPSI**



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

**OLEH:**

**ANZHAR SYAM SULTON AZIS**

**NIM. 03040421069**

**PROGRAM STUDI SASTRA INDONESIA  
FAKULTAS ADAB DAN HUMANIORA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL  
SURABAYA**

**2025**

## PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Anzhar Syam Sulton Azis

NIM : 03040421069

Program Studi: Sastra Indonesia

Fakultas : Adab dan Humaniora

Universitas : UIN Sunan Ampel

menyatakan bahwa skripsi yang berjudul:

**Transformasi Narasi Sejarah dari Buku Biografi *Ayahku* ke Teks *Segala yang Diisap Langit* (Intertekstualitas Riffaterre)**

adalah benar-benar hasil karya saya sendiri dan bukan merupakan hasil plagiat atau saduran dari skripsi orang lain.

Apabila dikemudian hari terbukti bahwa skripsi ini adalah hasil plagiat atau saduran dari skripsi lain, maka saya bersedia menerima sanksi sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya, untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Surabaya, 24 Februari 2025

Yang membuat pernyataan



Anzhar Syam Sulton Azis

NIM. 03040421069

# LEMBAR PERSETUJUAN PEMBIMBING

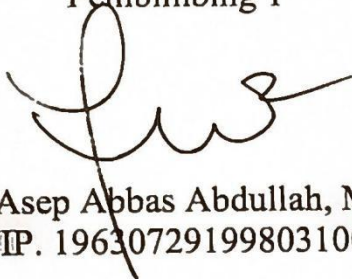
TRANSFORMASI NARASI SEJARAH DARI BUKU BIOGRAFI *AYAHKU*  
KE TEKS *SEGALA YANG DIISAP LANGIT* (INTERTEKSTUALITAS  
RIFFATERRE)

oleh  
Anzhar Syam Sulton Azis  
NIM. 03040421069

telah diperiksa dan disetujui untuk diuji di depan dewan penguji pada  
program studi Sastra Indonesia Fakultas Adab dan Humaniora  
UIN Sunan Ampel Surabaya

Surabaya, 25 Februari 2025

Pembimbing 1



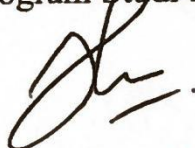
Dr. Asep Abbas Abdullah, M.Pd  
NIP. 196307291998031001

Pembimbing 2



Novia Adibatus Shofah, S.S., M.Hum.  
NIP. 199211252024212046

Mengetahui,  
Ketua Program Studi Sastra Indonesia



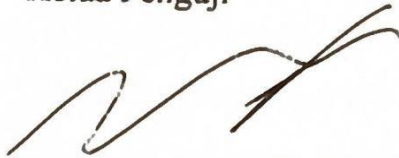
Haris Shofiyuddin, M.Fil.I  
NIP. 198204182009011012

## LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

Skrripsi dengan judul **Transformasi Narasi Sejarah dari Buku Biografi Ayahku ke Teks Segala yang Dilsap Langit (Intertekstualitas Riffaterre)** yang disusun oleh Anzhar Syam Sulton Azis (NIM. 03040421069) telah dipertahankan di depan Dewan Penguji sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S.) pada Program Studi Sastra Indonesia Fakultas Adab dan Humaniora UIN Sunan Ampel Surabaya.

Surabaya, 03 Juni 2025  
Dewan Penguji:

Ketua Penguji



Novia Adibatus Shofah, S.S., M.Hum.  
NIP. 199211252024212046

Anggota Penguji



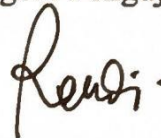
Dr. Asep Abbas Abdullah, M.Pd  
NIP. 196307291998031001

Anggota Penguji



Jiphie Gilia Indriyani, M.A  
NIP. 198801162019032007

Anggota Penguji



Rizki Endi Septiyani, M.A.  
NIP. 198809212019032009

Mengetahui,  
Dekan Fakultas Adab dan Humaniora  
UIN Sunan Ampel Surabaya



Prof. Dr. H. Aslamad Zaini, M.A.  
NIP. 197005121995031002



**KEMENTERIAN AGAMA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA**  
**PERPUSTAKAAN**

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax. 031-8413300  
E-Mail: [perpus@uinsby.ac.id](mailto:perpus@uinsby.ac.id)

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Anzhar Syam Sulton Azis  
NIM : 03040421069  
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora  
E-mail address : [anzharsyam2341@gmail.com](mailto:anzharsyam2341@gmail.com)

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☒ Skripsi    ☐ Tesis    ☐ Desertasi    ☐ Lain-lain (.....)  
yang berjudul :

**Transformasi Narasi Sejarah dari Buku Biografi *Ayahku* ke Teks *Segala yang Diisap Langit* (Intertekstualitas Riffaterre)**

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya,

Penulis

(  
Anzhar Syam Sulton Azis  
)

## ABSTRAK

Azis, Anzhar Syam Sulton. 2025. Transformasi Narasi Sejarah dari Buku Biografi *Ayahku* ke Teks *Segala yang Diisap Langit* (Intertekstualitas Riffaterre). Program Studi Sastra Indonesia, Fakultas Adab dan Humaniora, UIN Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing: (I) Dr. Asep Abbas Abdullah, M.Pd.. (II) Novia Adibatus Shofah, S.S., M.Hum.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis transformasi narasi sejarah dari buku biografi *Ayahku* karya Haji Abdul Malik Karim Amrullah (Hamka) ke dalam teks fiksi *Segala yang Diisap Langit* karya Pinto Anugrah. Kedua karya ini merepresentasikan dinamika sosial, budaya, dan keagamaan masyarakat Minangkabau, khususnya dalam konflik antara adat dan agama, sistem matrilineal, serta gejala radikalisme. *Ayahku* (1982) menyajikan biografi Tuan Haji Rasul dalam konteks kemunculan gerakan Padri dan perubahan nilai dalam masyarakat. Sementara itu, *Segala yang Diisap Langit* (2021) menafsirkan ulang konteks tersebut dalam bentuk fiksi yang menggambarkan konflik batin, trauma sejarah, dan pencarian identitas.

Penelitian ini menggunakan pendekatan intertekstualitas dengan merujuk pada teori Michael Riffaterre tentang hipogram dan transformasi makna sebagai kerangka analisis utama. Proses pembacaan dilakukan secara heuristik dan hermeneutik untuk mengidentifikasi perubahan elemen naratif seperti tokoh, alur, dan latar, serta pergeseran makna ideologis dari teks asal ke teks sasaran. Teori tersebut diterapkan untuk menelusuri relasi antar-teks, terutama dalam aspek tema, tokoh, konflik, dan nilai ideologis. Analisis ini menunjukkan bagaimana teks sastra membangun makna baru melalui dialog kreatif dengan teks sebelumnya.

Hasil penelitian memperlihatkan bahwa *Segala yang Diisap Langit* tidak hanya merefleksikan ulang isi *Ayahku*, tetapi juga menghadirkan tafsir baru yang lebih kritis dan simbolik terhadap realitas sosial-keagamaan. Transformasi ini menggeser narasi dari sejarah-biografis ke fiksi personal. Dengan demikian, penelitian ini menegaskan bahwa sastra mampu merekonstruksi sejarah sebagai upaya kreatif untuk merumuskan ulang identitas dan makna di tengah perubahan zaman.

**Kata Kunci:** *Ayahku*, *Segala yang Diisap Langit*, Intertekstualitas, Transformasi

## ABSTRACT

Azis, Anzhar Syam Sulton. 2025. The Transformation of Historical Narrative from the Biographical Book *Ayahku* to the Text *Segala yang Diisap Langit* (Riffaterre's Intertextuality). Indonesian Literature Department, Faculty of Adab and Humanities, UIN Sunan Ampel Surabaya. Advisors: (I) Dr. Asep Abbas Abdullah, M.Pd. (II) Novia Adibatus Shofah, S.S., M.Hum.

This study aims to analyze the transformation of historical narrative from the biographical book *Ayahku* by Haji Abdul Malik Karim Amrullah (Hamka) into the fictional text *Segala yang Diisap Langit* by Pinto Anugrah. Both works represent the social, cultural, and religious dynamics of Minangkabau society, particularly the conflict between customary law (*adat*) and Islam, the matrilineal system, and symptoms of religious radicalism. *Ayahku* (1982) presents the biography of Tuan Haji Rasul within the context of the emergence of the Padri movement and shifting societal values. Meanwhile, *Segala yang Diisap Langit* (2021) reinterprets this context through fiction that portrays inner conflict, historical trauma, and the search for identity.

This study employs an intertextuality approach, referring to Michael Riffaterre's theory of hypogram and transformation of meaning as the main analytical framework. The reading process is carried out both heuristically and hermeneutically to identify changes in narrative elements such as character, plot, and setting, as well as shifts in ideological meaning from the source to the target text. The theory is applied to trace intertextual relations, particularly in aspects of theme, character, conflict, and ideological values. This analysis demonstrates how literary texts construct new meanings through creative dialogue with previous texts.

The findings show that *Segala yang Diisap Langit* not only reflects the content of *Ayahku*, but also presents a more critical and symbolic interpretation of socio-religious realities. This transformation shifts the narrative from historical-biographical to personal fiction. Thus, this study affirms that literature is capable of reconstructing history as a creative effort to redefine identity and meaning amid changing times.

**Keywords:** *Ayahku*, *Segala yang Diisap Langit*, Intertextuality, Transformation

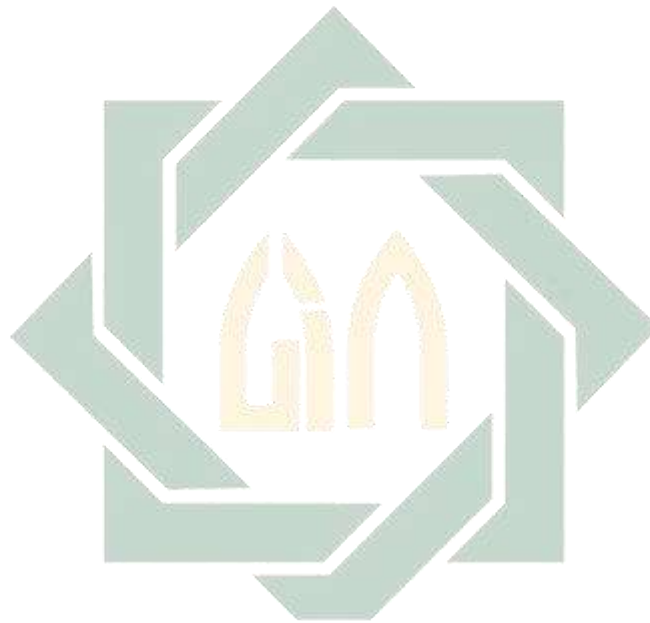
## DAFTAR ISI

|                                                                       |        |
|-----------------------------------------------------------------------|--------|
| Halaman Sampul Dalam .....                                            | i      |
| Lembar Persetujuan .....                                              | ii     |
| Lembar Pengesahan Skripsi .....                                       | iii    |
| Pernyataan Keaslian Skripsi .....                                     | iv     |
| Kata Pengantar .....                                                  | v      |
| Abstrak .....                                                         | vii    |
| Abstract .....                                                        | viii   |
| Daftar Isi .....                                                      | ix     |
| Daftar Tabel .....                                                    | xi     |
| Daftar Gambar .....                                                   | xii    |
| Daftar Lampiran .....                                                 | xiii   |
| <br>BAB I PENDAHULUAN .....                                           | <br>1  |
| 1.1 Latar Belakang Masalah .....                                      | 1      |
| 1.2 Rumusan Masalah .....                                             | 6      |
| 1.3 Tujuan Penelitian .....                                           | 6      |
| 1.4 Manfaat Penelitian .....                                          | 6      |
| 1.5 Ruang Lingkup .....                                               | 7      |
| 1.6 Penelitian Terdahulu .....                                        | 8      |
| 1.7 Definisi Operasional .....                                        | 11     |
| <br>BAB II KAJIAN PUSTAKA .....                                       | <br>13 |
| 2.1 Intertekstualitas .....                                           | 13     |
| 2.1.1 Konsep Hipogram dan Transformasi Riffaterre.....                | 15     |
| 2.1.2 Strategi Transformasi Makna Riffaterre .....                    | 17     |
| 2.2 Narasi Sejarah .....                                              | 20     |
| 2.2.1 Islam dan Adat dalam Masyarakat Minangkabau .....               | 22     |
| 2.2.2 Narasi Perlawanan Ulama dan Kolonialisme .....                  | 23     |
| 2.2.3 Transformasi Sosial dan Rekonstruksi Sejarah dalam Sastra ..... | 24     |
| <br>BAB III METODE PENELITIAN .....                                   | <br>26 |
| 3.1 Rancangan Penelitian .....                                        | 26     |
| 3.2 Pengumpulan Data .....                                            | 28     |
| 3.2.1 Data Penelitian .....                                           | 29     |
| 3.2.2 Sumber Data/ Pupulasi dan Sampel/ Subjek Penelitian .....       | 30     |

|                                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------------|---------|
| 3.2.3 Teknik Pengumpulan Data.....                                 | 34      |
| 3.3 Teknik Analisis Data.....                                      | 35      |
| 3.3.1 Pembacaan Heuristik dan Hermeneutik .....                    | 37      |
| 3.3.2 Identifikasi dan Transformasi Elemen Naratif.....            | 38      |
| 3.3.3 Perbandingan Transtekstualitas dan Hubungan Antar-Teks ..... | 38      |
| 3.3.4 Analisis Konteks Sosial dan Budaya .....                     | 39      |
| 3.3.5 Penyimpulan Hasil .....                                      | 39      |
| <br>BAB IV ANALISIS DAN PEMBAHASAN.....                            | <br>40  |
| 4.1 Transformasi Narasi Sejarah dari Buku ke Teks.....             | 40      |
| 4.1.1 Identifikasi Hipogram .....                                  | 45      |
| 4.1.2 Identifikasi Transformasi dalam Teks Sastra.....             | 51      |
| 4.1.3 Mekanisme Transformasi.....                                  | 61      |
| 4.1.4 Tujuan Mekanisme Transformasi .....                          | 80      |
| 4.2 Rekonstruksi Makna Sejarah dalam Teks.....                     | 86      |
| 4.2.1 Aspek Naratif.....                                           | 88      |
| 4.2.2 Aspek Estetika Sastra.....                                   | 107     |
| 4.2.3 Pemaknaan Sejarah yang Baru.....                             | 112     |
| <br>BAB V KESIMPULAN DAN SARAN.....                                | <br>117 |
| 5.1 Kesimpulan .....                                               | 117     |
| 5.2 Saran.....                                                     | 118     |
| <br>DAFTAR PUSTAKA .....                                           | <br>120 |
| <br>LAMPIRAN-LAMPIRAN.....                                         | <br>122 |
| Lampiran 1 .....                                                   | 122     |
| <br>DAFTAR RIWAYAT HIDUP.....                                      | <br>123 |

## DAFTAR TABEL

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Tabel 4.1 Analisis Transformasi dari Buku ke Teks.....                   | 43 |
| Tabel 4.2 Analisis Perbandingan Peran dan Makna Naratif Kedua Teks ..... | 93 |



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## DAFTAR GAMBAR

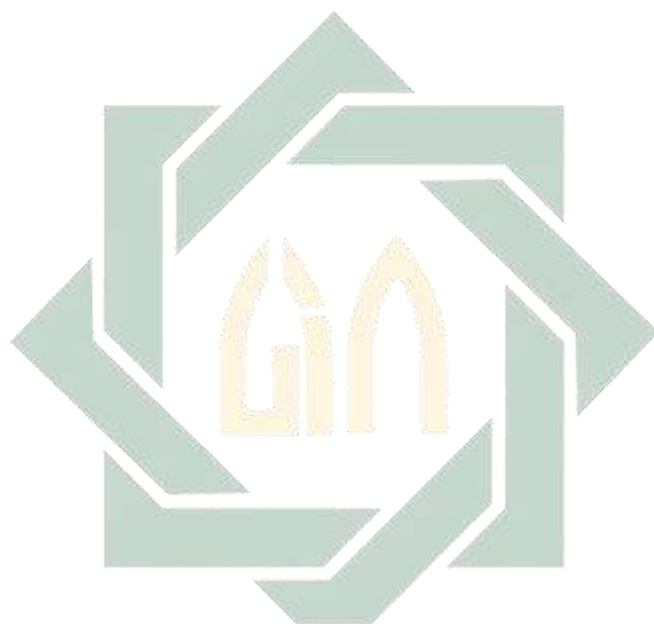
|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Gambar 1. Buku Biografi Ayahku (1982).....      | 40  |
| Gambar 2. Segala yang Diisap Langit (2021)..... | 40  |
| Bagan 1. Transformasi Tokoh.....                | 46  |
| Bagan 2. Transformasi Tokoh.....                | 52  |
| Bagan 3. Transformasi Latar.....                | 56  |
| Bagan 4. Transformasi Plot.....                 | 63  |
| Bagan 5. Transformasi Tokoh.....                | 70  |
| Bagan 6. Transformasi Penokohan.....            | 74  |
| Bagan 7. Transformasi Motif.....                | 82  |
| Bagan 8. Identifikasi Alur.....                 | 89  |
| Bagan 9. Identifikasi Sudut Pandang .....       | 103 |



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## DAFTAR LAMPIRAN

| Lampiran                   | Halaman |
|----------------------------|---------|
| Lampiran XX Judul Lampiran |         |
| Lampiran XX Judul Lampiran |         |



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## DAFTAR PUSTAKA

- Abdullah, T. (1966). Adat and Islam : An Examination of Conflict in Minangkabau. *Indonesia, Vol. 2*(10), 1–24.
- Abrams, M. . (1953). *The Mirror and the Lamp: Romantic Theory and the Critical Tradition* (p. 406).
- Ambarsari, T. A. B., & Andalas, E. F. (2021). Intertekstualitas Novel Sutra Soma Bahtera Nusantara Karya Moch. Indra Purnama Dan Dhaeng Sekara Telik Sandi Tanah Pelik Majapahit Karya Agus Sunyoto. *Semantik, 10*(2), 111–122. <https://doi.org/10.22460/semantik.v10i2.p111-122>
- An-NaAim, A. A. (2008). *Islam and the Negotiating the Future of Shari`a*.
- Anugrah, P. (2021). *Segala yang Diisap Langit*. Sleman: Bentang Pustaka
- Chaniago, S. (2022). *Islam Dan Praksis Kultural Masyarakat Minangkabau*.
- Dobbin, C. (1983). Islamic Revivalism in a Changing Peasant Economy. *Islamic Revivalism in a Changing Peasant Economy, 47*, 312. <https://doi.org/10.4324/9781315398181>
- Eagelton, T. (1983). *Literary Theory: An Introduction*.
- Fauzi, H. F., Maryam, S., & Ningsih, D. N. (2023). Transformasi Novel “Rapijali” karya Dee Lestari ke dalam Bentuk Puisi. *Alinea: Jurnal Bahasa, Sastra, Dan Pengajaran, 12*(1), 53. <https://doi.org/10.35194/alinea.v12i1.2969>
- Genette, G. (1982). Gérard Genette - Palimpsestes: La Littérature au Second Degré. *Penambahan Natrium Benzoat Dan Kalium Sorbat (Antiinversi) Dan Kecepatan Pengadukan Sebagai Upaya Penghambatan Reaksi Inversi Pada Nira Tebu*, 468.
- Genette, G. (1997). Palimpsestes: Literature in the Second Degree. In *University of Nebraska Press* (Vol. 8, p. 490).
- Genette, G., & Blackwell, B. (1987). Narrative discourse. In *Journal of Literary Studies* (Vol. 3, Issue 2). <https://doi.org/10.1080/02564718708529823>
- HAMKA. (1982). *Ayahku*. 53(9), 361.
- Hutcheon, L. (1988). *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction - Linda Hutcheon*.
- Iser, W. (1980). *The Act of Reading - A Theory of Aesthetic Response*. 239.
- Liosa, K. A., Elmustian., & Septyanti, E. (2022). Kajian Transformasi Teks pada Antologi Syair Senandung Kisah Jilid I. *BERASA (Beranda Sastra), 2*(1), 1–10.
- Munir, M. (2018). *THE LIBERATION THEOLOGY OF ASGHAR ALI ENGINEER AND ITS RELEVANCE TO ISLAMIC EDUCATION*. 2(1), 1–18.
- Naililhaq, F. N. (2020). Intertekstual Dalam Novel Rahvayana: Ada Yang Tiada Karya Sujiwo Tejo. *Basastra, 9*(2), 164. <https://doi.org/10.24114/bss.v9i2.19691>
- Octafiona, E. (2024). Kajian Intertekstualitas dalam Karya Sastra Indonesia Kontemporer. *Edu Cendikia: Jurnal Ilmiah Kependidikan, 4*(2), 645–655. <https://doi.org/10.47709/educendikia.v4i02>.
- Paul, R. (1984). Time and Narrative - Paul Ricoeur (Volume 1). In *University of Chicago Press* (Vol. 1, Issue 1). <http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005%0Ahttps://www.researchgate.net/publication/305320484>

\_SISTEM\_PEMBETUNGAN\_TERPUSAT\_STRATEGI\_MELESTARI

Rahmat, S. (2021). *Perlawanan Ulama Minangkabau Terhadap Kolonialisme Belanda*. 1–19.

Riffaterre, M. (1978). *Semiotics of Poetry - Michael Riffaterre*. 228.

Shariati, A. L. I. (1981). *Religion vs Religion*. 81.

Sunarmi, I., Martono, M., & Priyadi, A. T. (2023). Kajian Intertekstual Novel Pulang Karya Toha Mohtar dan Novel Pulang Karya Tere Liye. *Jurnal Pendidikan Dan Konseling (JPDK)*, 5(1), 1336–1344. <http://journal.universitaspahlawan.ac.id/index.php/jpdk/article/view/11163>

Todorov, T. (1971). *Tzvetan Todorov - The Poetics of Prose*.

White, H. (1973). Metahistory: The Historical Imagination in Nineteenth-Century Europe - Hayden White. In *Sustainability (Switzerland)* (Vol. 11, Issue 1). <http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005%0Ahttps://www.researchgate.net/publication/305320484>

\_SISTEM\_PEMBETUNGAN\_TERPUSAT\_STRATEGI\_MELESTARI

White, H. (2020). The Value of Narrativity in the Representation of Reality. *Knowledge and Postmodernism in Historical Perspective*, 395–407. <https://doi.org/10.1086/448086>



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A